



The Time Machine

Swedish Short Story

**Master a language
for free with Ablas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	Swedish
The thing the Time Traveller held in his hand was a glittering metallic framework, scarcely larger than a small clock, and very delicately made.	Föremålet som Tidsresenären höll i handen var en glittrande metallram, knappt större än en liten klocka, och mycket fint tillverkad.
He took one of the small octagonal tables that were scattered about the room, and put it in front of the fire.	Han tog ett av de små åttkantiga borden som var utspridda i rummet, och ställde det framför elden.
On this table he placed the mechanism.	På detta bord placerade han mekanismen.
Then he drew up a chair, and sat down.	Sedan drog han fram en stol och satte sig.
The only other object on the table was a small shaded lamp, the bright light of which fell upon the model.	Det enda andra föremålet på bordet var en liten skärmad lampa, vars starka ljus föll på modellen.
There were also perhaps a dozen candles around the room, two in brass candlesticks upon the mantel and several in sconces, so that the room was brilliantly illuminated.	Det fanns också kanske ett dussin ljus runt om i rummet, två i mässingsljusstakar på spiselkransen och flera i väggljusstakar, så att rummet var strålande upplyst.
I sat in a low armchair near the fire, and I drew this forward so as to be almost between the Time Traveller and the fireplace.	Jag satt i en låg fåtölj nära elden, och jag drog fram den så att den nästan stod mellan Tidsresenären och den öppna spisen.
Filby sat behind him, looking over his shoulder.	Filby satt bakom honom och tittade över hans axel.

English	Swedish
The Medical Man and the Provincial Mayor watched him from the right, the Psychologist from the left.	Medicinmannen och Borgmästaren tittade på honom från höger, Psykologen från vänster.
The Time Traveller looked at us, and then at the mechanism.	Tidsresenären tittade på oss och sedan på mekanismen.
"Well?" said the Psychologist.	"Nå?" sa Psykologen.
"This is only a model," said the Time Traveller, resting his elbows upon the table and pressing his hands together.	"Detta är bara en modell", sa Tidsresenären, vilade armbågarna på bordet och tryckte ihop händerna.
"It is my plan for a machine to travel through time."	"Det är min plan för en maskin som kan resa genom tiden."
"You will notice that it looks askew, and that there is an odd twinkling appearance about this bar, as though it was in some way unreal."	"Ni kommer att märka att den ser skev ut, och att det är ett märkt blinkande över den här stången, som om den på något sätt var överklig."
He pointed to the part with his finger.	Han pekade på delen med sitt finger.
"Also, here is one little white lever, and here is another."	"Här är också en liten vit spak, och här är en annan."
The Medical Man got up out of his chair and peered into the thing.	Medicinmannen reste sig från sin stol, och lutade sig in för att granska föremålet.
"It's beautifully made," he said.	"Den är vackert tillverkad", sa han.
"It took two years to make," retorted the Time Traveller.	"Den tog två år att göra", svarade Tidsresenären.

English	Swedish
"Now I want you clearly to understand that this lever, when pressed, sends the machine gliding into the future, and this other one reverses the motion."	"Nu vill jag att ni tydligt förstår att denna spak, när den trycks ner, skickar maskinen glidande in i framtiden, och denna andra vänder rörelsen."
There was a minute's pause perhaps.	Det var en minuts paus kanske.
Then the Time Traveller reached towards the lever.	Sedan sträckte sig Tidsresenären mot spaken.
"No," he said suddenly. "Lend me your hand."	"Nej", sa han plötsligt. "Låna mig din hand."
And turning to the Psychologist, he took that individual's hand in his own, so that it was the Psychologist himself who sent the model on its voyage.	Och vände sig till Psykologen, tog den individens hand i sin egen, så att det var Psykologen själv som skickade modellen på sin resa.
We all saw the lever turn. I am absolutely certain there was no trickery.	Vi såg alla spaken vridas. Jag är helt säker på att det inte var något lurendrejeri.
There was a breath of wind, and the lamp flame jumped.	Det kom en vindpust och lampans låga hoppade till.
One of the candles on the mantel was blown out, and the little machine suddenly swung round, became indistinct, was seen as a ghost for a second perhaps; and it was gone!	Ett av ljusen på spiselkransen blåstes ut, och den lilla maskinen svängde plötsligt runt, blev otydlig, sågs som ett spöke för en sekund kanske; och den var borta!
Except for the lamp, the table was bare.	Förutom lampan var bordet tomt.

Vocab review

	English	Swedish
<input checked="" type="checkbox"/>	armchair	fåtölj
<input type="checkbox"/>	room	rum
<input type="checkbox"/>	time	tid
<input type="checkbox"/>	year	år